

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и методической работе

В.Г. Шубаева

20 21 г.

Профессиональный иностранный язык
Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки/ Специальность 38.03.06 Торговое дело

Направленность (профиль) программы/ Специализация Коммерция и электронная торговля

Уровень высшего образования Бакалавриат

Форма обучения очная

Составитель(и):

к.псих.н, Горохова Наталья Эдуардовна
к.филол.н, Фрейдсон Ольга Александровна
Старший преподаватель, Елистратова Елена Николаевна

Часов по учебному плану	252	Виды контроля в семестрах: Зачет: семестр 3 Дифференцированный зачет: семестр 4
в том числе:		
контактная работа	112	
самостоятельная работа	140	
практическая подготовка	0	
часов на контроль	0	

Распределение часов дисциплины:

Семестр:	3,4
Вид занятий	Часы
Лекционные занятия	
Практические занятия	112
Лабораторные работы	
Итого аудиторных часов	112
Самостоятельная работа	140
Часы на контроль	0
Итого академических часов	252
Общая трудоемкость в зачетных единицах	7

Санкт-Петербург
2021

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	3
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	3
4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ*	4
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	6
5.1 Рекомендуемая литература	6
5.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства	7
5.3 Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД).....	7
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	7
7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....	9
8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ	10
ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ.....	12
1.1 Контрольные вопросы и задания к промежуточной аттестации	12
1.2 Темы письменных работ.....	12
1.3 Контрольные точки	12
1.4 Другие объекты оценивания	12
1.5 Самостоятельная работа обучающегося	12
1.6 Шкала оценивания результата	12

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель:	Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, а именно: дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной).
--------------	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.В Профессиональный иностранный язык относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Код и наименование компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.4 - Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые)	<p>Знать: основные нормы государственного языка РФ и иностранного языка (орфографические, пунктуационные, грамматические, стилистические, орфоэпические); систему функциональных стилей родного и иностранного языков в ее динамике.</p> <p>Уметь: пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями государственного языка РФ и иностранного языка; основными сайтами поддержки грамотности в сети «Интернет»; вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном языках.</p> <p>Владеть: навыками создания на русском и иностранном языках грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов учебной и научной тематики реферативного характера в профессиональной сфере.</p>

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ*

Номер и наименование тем и/или разделов/тем	Содержание дисциплины	Объем дисциплины (академические часы)			
		Контактная работа			СРО
		ЗЛТ	ПЗ	ЛР	
Тема 1. Успех бизнеса. Становление профессионала.	Основные понятия, существующие определения: введение лексического материала в объеме, необходимом для делового общения и чтения. Ключевые вопросы в торговом и таможенном деле. Условные предложения нулевого и первого типа. Виртуальные совещания. Активизация лексики по теме. Бизнес: составляющие успеха. Становление профессионала. Условные предложения-2. Условные предложения 3 типа.		14		20
Тема 2. Страны, языки, международные торговля и границы. Криминальные действия.	Понятие международной торговли. Товародвижение: введение лексического материала в объеме, необходимом для делового общения, чтения и перевода иноязычных текстов, ориентированных на направление подготовки. Таможня, таможенные органы. Условные предложения смешанного типа. Конструкция I wish.../If only... Прохождение таможни (декларируемые товары). Работа со справочной литературой. Условные предложения. Документация, основные требования. Сертификат происхождения товара. Повествовательные предложения. Таможенный контроль. Счет-фактура, коносамент. Использование толковых и нормативных словарей английского языка. Экспорт товаров, транспортная накладная. Страдательный залог (The Passive). Вопросительные, отрицательные предложения. Участники товародвижения. Страдательный залог (The Passive). Конструкция have smth. one. Контроль речевых навыков. Криминальные действия: тайники, контрабанда.		20		20
Тема 3. Ценовая политика. Таможенная очистка товаров.	Ценообразование: введение лексического материала в объеме, необходимом для делового общения и чтения. Страдательный залог (The Passive). Особенности образования и перевода пассивных конструкций. Нефтеторговля. Косвенная речь. Повествовательные предложения в косвенной речи. Согласование времён. Ценовая политика. Вопросительные предложения в косвенной речи. Согласование времён. Повелительные предложения в косвенной речи. Общая стоимость продукта. Понятие о личных и неличных формах глагола и выполняемых ими функциях. Неличные		14		20

	<p>формы глагола. Обучение изучающему чтению: участники рынка: кто они? Неличные формы глагола. Инфинитив. Способы перевода на русский язык. Обучение деловому кейсу: таможенная документация. Таможенная очистка товаров: процедуры, этапы, сопроводительные документы. Неличные формы глагола. Виды инфинитива. Инфинитивный оборот Complex Subject. Способы перевода. Основные функции участников рынка: активизация основной лексики по изучаемой теме. Аукцион. Неличные формы глагола. Инфинитивный оборот Complex Object.</p>				
<p>Тема 4. Инвестирование. Таможенная служба, история.</p>	<p>Основные понятия (прямой канал; непрямой канал): введение лексики в объеме, необходимом для общения и чтения. Неличные формы глагола. Герундий. Неличные формы глагола. Герундий. Способы перевода. Посредники. Типы посредников. Неличные формы глагола. Герундиальные обороты. Типы посредников: агенты, брокеры. Неличные формы глагола: причастие, причастные обороты. Способы перевода на русский язык. Таможенная служба, история развития. Обучение переводу профессиональных текстов. Сослагательное наклонение. Причастные обороты. Обучение рендерингу.</p>		20		20
<p>Тема 5. Товары, их свойства, проблемы выбора.</p>	<p>Товары, их свойства, проблемы выбора. Анализ предложений с различными формами неличных глаголов. Розничная и электронная торговля: введение лексического материала в объеме, необходимом для делового общения и чтения. Ключевые вопросы торговли. Эмфатическое ударение. Ассортимент товаров: страна происхождения товаров. Инверсия английского предложения. Конструкции had better и it is time. Внедрение новых технологий: активизация основной лексики по изучаемой теме. Глаголы с предлогами. Информационные технологии и торговля. Понятие «нереального прошедшего». Страдательный залог (The Passive).</p>		20		20
<p>Тема 6. Этика профессиональной деятельности. Построение отношений.</p>	<p>Понятие этичной и неэтичной деятельности: введение лексики в объеме, необходимом для делового общения и чтения. Идиомы. Выбор оптимальной стратегии. Неэтичные маркетинговые политики. Наречие. Особенности употребления некоторых наречий. Спорные вопросы коммерции. Артикли. Социальная ответственность профессиональной деятельности. Ведение бизнеса с иностранными поставщиками, типичные ошибки. Построение</p>		12		20

	отношений, отношения с клиентами. Покупательское постоянство. Преданность. Модальные глаголы с различными видами инфинитива.				
Тема 7. Трудоустройство. Общение. Этический кодекс.	Система мотивации и стимулирования работников. Контроль речевых навыков: передовики. Процесс приема на работу. Повторение пройденного лексико-грамматического материала (герундий). Секреты и трудности эффективного общения. Кодекс этики в профессиональной деятельности. Повторение видовременных форм английского глагола.		12		20
Контроль:					0
Всего по дисциплине:		0	112	0	140

*ЗЛТ – занятия лекционного типа, ПЗ – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СРО – самостоятельная работа обучающегося

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Рекомендуемая литература

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Электронные ресурсы
1.-Профессиональный иностранный язык (английский). An in-depth guide to trade: учебное пособие / Н.Э. Горохова, В.А. Маевская, Е.Е. Курсанина. – СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2018. – 56 с.	http://opac.unecon.ru/elibrary ... 2015/ucheb/An%20in-depth.pdf
2.-Иностранный язык (английский). Learning Trade: учебное пособие / Н.Э. Горохова, В.А. Маевская, Е.Е. Курсанина. – СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2017. – 51 с.	http://opac.unecon.ru/elibrary ... 015/ucheb/Learning%20Trade.pdf
3.-Иностранный язык (английский). Preface to Customs: учебное пособие. / Н.Э. Горохова [и др.]. – СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2017. – 46 с.	http://opac.unecon.ru/elibrary ... heb/Preface%20to%20Customs.pdf
4. Профессиональный иностранный язык (английский). Trade Business : практикум / Н.Э. Горохова, Е.Е. Курсанина, В.А. Маевская. – СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2019. – 64 с.	http://opac.unecon.ru/elibrary ... 2019/ucheb/Trade_Business%20praktikum_38.03.06.pdf
5. Иностранный язык (английский). Customs Business (адаптивный учебник). / Н.Э. Горохова, Е.Е. Курсанина, В.А. Маевская, Н.И. Налётова. – СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2020. – 128 с.	http://opac.unecon.ru/elibrary ... 2020/ucheb/Customs_Business_адаптивный.pdf
6. Иностранный язык (английский) : адаптивный практикум / Н.Э. Горохова, Е.Е. Курсанина, В.А. Маевская. – СПб.: Изд-во	http://opac.unecon.ru/elibrary ... 2020/ucheb/Customs_Business_адаптивный.pdf

5.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства

- 7-Zip
- Microsoft Office Professional
- Microsoft Windows Professional

5.3 Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД/ ИСС
1.	Электронная библиотека Grebennikon.ru – www.grebennikon.ru
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY – www.elibrary.ru
3.	Научная электронная библиотека КиберЛеника – www.cyberleninka.ru
4.	База данных ПОЛПРЕД Справочники – www.polpred.com
5.	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary www.oecd-ilibrary.org
6.	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.consultant.ru)
7.	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.garant.ru)
8.	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.kodeks.ru)
9.	Электронная библиотечная система BOOK.ru - www.book.ru
10.	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – www.urait.ru
11.	Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – www.znanium.com
12.	Электронная библиотека СПбГЭУ – opac.unicon.ru

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Помещения оснащены оборудованием и техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование учебных аудиторий, перечень	Адрес (местоположение) учебных аудиторий
<p>Ауд. 502 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации), оборудована мультимедийным комплексом. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 64 посадочных мест, рабочее место преподавателя, доска аудиторная - 1 шт., тумба мультимедийная - 1 шт., трибуна аудиторная - 1 шт. Моноблок Acer Aspire Z1811 Intel Core i5-2400S@2.50GHz/4Gb/1Tb - 1 шт., Мультимедийный проектор Optoma EX-632 - 1 шт., Экран с электроприводом Draper Baronet 153x200 см 213/84 - 1 шт., Акустическая система Hi-Fi PRO MASK6T-W - 2 шт., Микшер усилитель Jedia TA-1120 в комплекте - 1 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.</p>	<p>192007, г. Санкт-Петербург, ул. Прилукская, д. 3, лит. А</p>
<p>Ауд. 423 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации), оборудована мультимедийным комплексом. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 25 посадочных мест, рабочее место преподавателя, доска аудиторная - 1 шт. Переносной мультимедийный комплект: Ноутбук HP 250 G6 1WY58EA, Мультимедийный проектор LG PF1500G. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.</p>	<p>192007, г. Санкт-Петербург, ул. Прилукская, д. 3, лит. А</p>
<p>Ауд. 414 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации), оборудована мультимедийным комплексом. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 12 посадочных мест, рабочее место преподавателя, доска аудиторная - 1 шт. Переносной мультимедийный комплект: Ноутбук HP 250 G6 1WY58EA, Мультимедийный проектор LG PF1500G. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.</p>	<p>192007, г. Санкт-Петербург, ул. Прилукская, д. 3, лит. А</p>
<p>Ауд. 210 Компьютерный класс (для проведения практических занятий, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) с применением</p>	<p>192007, г. Санкт-Петербург, ул.</p>

вычислительной техники). Оборудован мультимедийным комплексом. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 14 посадочных мест, рабочее место преподавателя, доска аудиторная - 1 шт., трибуна аудиторная - 1 шт., Компьютер Моноблок FOX MIMO 4450 2.8Gh\4gb\500GB\DVD-RW\21.5\WiFi\Lan - 16 шт., Проектор NEC NP610 - 1 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	Прилукская, д. 3, лит. А
---	--------------------------

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо ознакомиться со следующими документами:

- учебно-методической документацией;
- локальными нормативными актами, регламентирующими основные вопросы организации и осуществления образовательной деятельности, в том числе регламентирующие порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся;
- графиком консультаций сотрудников профессорско-преподавательского состава.

Уровень и глубина освоения дисциплины определяются активной и систематической работой обучающихся на лекционных занятиях, занятиях семинарского типа, выполнением самостоятельной работы, в том числе в части выделения наиболее значимых и актуальных проблем для дальнейшего изучения. Особым условием качественного освоения дисциплины является эффективная организация труда, позволяющая распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком учебного процесса.

При подготовке к учебным занятиям обучающимся предоставляется возможность посещения консультаций сотрудников профессорско-преподавательского состава СПбГЭУ согласно расписанию, установленному в графике консультаций.

Аудиторная и внеаудиторная работа обучающихся должна быть направлена на формирование:

- фундаментальных основ мировоззрения обучающихся и естественнонаучного познания;
- базисных знаний, соответствующих направлению подготовки и заявленной профессиональной области, формирующих целевую и профессиональную основу для подготовки кадров;
- профессиональных компетенций ориентированных на удовлетворение потребностей рынка труда;

- индивидуальной траектории посредством освоения уникального набора профессиональных компетенций дополняющих компетентностную модель обучающегося, за счет ориентации на конкретные профессиональные специализированные области знаний, определяемые представителями рынка труда;
- метанавыков обучающихся, таких как: командная работа и лидерство, анализ данных, цифровые навыки, разработка и реализация проектов, межкультурное взаимодействие.

8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья. Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как

совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1 Контрольные вопросы и задания к промежуточной аттестации

Рабочей программой дисциплины не предусмотрено.

1.2 Темы письменных работ

Рабочей программой дисциплины не предусмотрено.

1.3 Контрольные точки

Номер контрольной точки	Тип контрольной точки	Способ проведения	Номера тем
1	Тест	с помощью технических средств и информационных систем	1-2
2	Тест	с помощью технических средств и информационных систем	3
3	Текущий контроль	устно	1-3
4	Презентация	устно	4
5	Контрольное тестирование	с помощью технических средств и информационных систем	5-7
6	Текущий контроль	устно	4-7

1.4 Другие объекты оценивания

Рабочей программой дисциплины не предусмотрено.

1.5 Самостоятельная работа обучающегося

Наименования самостоятельной работы	Номера тем
Выполнение домашних заданий	1-7

1.6 Шкала оценивания результата

Шкалы оценивания и процедуры оценивания результатов обучения **по дисциплине** регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования и Положением о балльно-рейтинговой системе.

Для оценки сформированности результатов обучения по дисциплине используется **балльно-рейтинговая система успеваемости обучающихся**:

Формой итогового контроля по дисциплине является экзамен (или дифференцированный зачет), итоговая оценка формируется в соответствии со шкалой, приведенной ниже в таблице:

Баллы	Оценка
≤ 54	неудовлетворительно
55-69	удовлетворительно
70-84	хорошо
≥ 85	отлично

Шкала оценивания результата

2 (балл до 54)	Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены. Демонстрируется первичное восприятие материала. Работа незакончена и /или это плагиат.
3 (балл 55-69)	Демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых, к заданию выполнены. Владение элементами заданного материала. В основном выполненный материал понятен и носит целостный характер.
4 (балл 70-84)	Демонстрирует значительное понимание проблемы обозначенной дисциплиной. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Содержание выполненных заданий раскрыто и рассмотрено с разных точек зрения.
5 (балл 85-100)	Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Продemonстрировано уверенное владение материалом дисциплины. Выполненные задания носят целостных характер, выполнены в полном объеме, структурированы, представлены различные точки зрения, продемонстрирован творческий подход.